

И.В. ЧАДНОВА

# Общедоступные библиотеки в поликультурной среде: основные направления деятельности

**Реферат.** В статье освещаются направления деятельности библиотек в поликультурной среде. Дается определение понятия «поликультурная среда». Отмечается, что общедоступные библиотеки превращаются в культурно-просветительские центры. Рассматриваются основные задачи и направления работы библиотек в поликультурной среде. В числе задач, стоящих перед библиотеками, названы следующие: создание условий для межкультурного и межконфессионального диалога, воспитание у подрастающего поколения толерантного мышления, социокультурное посредничество между мигрантами и местным сообществом, способствование социальному сплочению российского общества. Основной целью деятельности библиотек в поликультурной среде является их участие в реализации государственной культурной и национальной политики. Поэтому своей главной задачей библиотеки считают сохранение и развитие этнических культур и языков всех народов, проживающих в нашей стране. Наиболее распространенные направления работы — организация массовых этнокультурных мероприятий, развитие многоязычных фондов, создание многоязычных электронных ресурсов, сотрудничество с местными органами власти и государственными структурами, образовательными учреждениями, национально-культурными объединениями и различными общественными организациями, помощь в процессе адаптации мигрантов и беженцев к условиям новой социальной среды, создание в библиотеках языковых образовательных центров для всех членов местного сообщества, участие в социологических исследованиях, методическое обеспечение работы библиотек в поликультурной среде. Аналитические отчеты общедоступных библиотек о ежегодной деятельности за последние три года свидетельствуют: работа в поликультурной среде значительно активизировалась. Представлены результаты анкетирования Республиканской крымскотатарской библиотеки им. И. Гаспринского на тему: «Знаете ли Вы традиции своего народа?». Делается вывод о том, что деятельность библиотеки в поликультурной среде способствует ее развитию как культурно-просветительского центра. Сотрудничество с местными органами власти, образовательными учреждениями, национально-культурными объединениями, общественными организациями свидетельствует о значимости библиотек и их признании как активных участников процесса социального сплочения российского общества.

**Ключевые слова:** общедоступные библиотеки, поликультурная среда, направления деятельности, межкультурный диалог, толерантность, национальные отношения, культурное и языковое многообразие, многоязычные электронные ресурсы, национальные библиотеки, региональные публичные библиотеки.

**Для цитирования:** Чаднова И.В. Общедоступные библиотеки в поликультурной среде: основные направления деятельности // Библиотекосведение. 2019. Т. 68, № 1. С. 30—39. DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-1-30-39.



**Ирина Васильевна Чаднова,**  
Российская государственная библиотека,  
Центр по исследованию проблем развития библиотек в информационном обществе, ведущий научный сотрудник  
Воздвиженка ул., д. 3/5,  
Москва, 119019, Россия  
ORCID 0000-0002-8163-9804;  
SPIN 8620-7366  
E-mail: ChadnovaIV@rsl.ru

## Поликультурная среда как понятие

В российском библиотечном пространстве термин «поликультурная среда» стал применяться недавно [1]. Наиболее часто используются термины «полиэтническая среда» и «полиэтническая деятельность». В Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 г. указано: «Российская Федерация является одним из крупнейших многонациональных (полиэтнических) государств мира. На ее территории проживают представители более 190 национальностей (по данным Всероссийской переписи населения 2010 г., сформированным на основе самоопределения граждан). Культурное и языковое многообразие народов России защищено государством» [2].

Н.П. Игумнова, говоря о деятельности библиотек стран СНГ (евразийский регион), применяет термин «полиэтническая среда» [3; 4]. В разработанной специалистами Библиотечной Ассамблеи Евразии «Концепции полиэтнической деятельности библиотек государств — участников СНГ» полиэтническая деятельность определяется как «работа библиотек с представителями различных этносов, основывающаяся на культурном и языковом разнообразии общества, а также культурной общности народов и протекающая в условиях взаимовлияния и взаимосвязи геосоциокультурной и библиотечной сфер деятельности» [5, с. 12].

Утверждение «Основ государственной культурной политики» (декабрь 2014 г.) повлекло за собой широкое использование библиотечными термина «этнокультурная деятельность», которая отождествляется с полиэтнической деятельностью. Государственная культурная политика России охватывает такую сферу общественной жизни, как межнациональные отношения. Среди ее задач в области культурного наследия народов Российской Федерации — «сохранение этнокультурного разнообразия как одного из значимых источников профессиональной культуры и важной составляющей этнонациональной идентичности» [6].

Мы полагаем, что современное российское общество является, прежде всего, поликультурным, что характеризуется высокой степенью его культурного и языкового многообразия. Поэтому применительно к работе библиотек более точным является термин «поликультурная среда», объем понятия которого шире, чем у термина «полиэтническая среда».

Отметим, что в международном библиотечном деле в конце 1980-х гг. появился тер-

мин «поликультурное библиотечное дело», связанный с разработкой соответствующего международного руководства. С этого времени он также вошел в профессиональный лексикон библиотекарей. Российская государственная библиотека издала адаптированный перевод на русский язык Международного руководства «Мультикультурное библиотечное дело: обслуживание многонационального и многоязычного читателя» [7]. Поликультурное библиотечное дело понималось, прежде всего, как обслуживание на равных основаниях многонациональных пользователей, говорящих на различных языках.

В смежных науках, например в образовании, широко распространен термин «поликультурное пространство», введенный в научный оборот в конце XX — начале XXI в. в работах Е.В. Бондаревской [8], В.П. Борисенкова [9], О.В. Гукаленко [10]. Согласно концепции В.П. Борисенкова, О.В. Гукаленко, А.Я. Данилюк поликультурное пространство предполагает реализацию идеи сосуществования общенациональных ценностей и прав личности на национально-культурное самовыражение, предотвращения непонимания, возникающего при общении разных национальностей [9]. Социолог Л.М. Дробижева определяет поликультурное пространство «как включение носителей иной культуры в принимающую среду» [11, с. 80].

Поликультурная среда способствует формированию этнической идентичности личности, обеспечивает ее подготовку к пониманию других культур, признанию и принятию культурного разнообразия. Мы определяем поликультурную среду как социальное пространство, в котором происходит общий процесс функционирования и развития поликультурного общества, а также культур и языков всех народов, проживающих в нем.

В библиотечной деятельности существует международный термин «поликультурные сообщества», предполагающий наличие в обществе культурно разнообразных групп, «включая коренные народы, иммигрантские меньшинства, беженцев, лиц, ищущих убежища, резидентов, имеющих временное право на проживание, рабочих-мигрантов, а также национальных меньшинств» [12, с. 11]. Также эти культурно разнообразные группы населения объединены определением «этнические, языковые и культурные меньшинства» [12, с. 8].

Наша страна имеет свою специфику, влияющую на работу библиотек в поликультурной среде. Практически во всех субъектах

Российской Федерации, являющихся поликультурными, присутствуют представители этнических меньшинств (к ним же относятся коренные малочисленные народы Севера, Сибири и Дальнего Востока). Многие народы на протяжении веков жили на территории России и внесли свой вклад в развитие государственности и культуры.

### **Основные задачи и направления работы библиотек в поликультурной среде**

Современные общедоступные библиотеки, работая в поликультурной среде, ставят перед собой следующие задачи:

- создавать условия для межкультурного и межконфессионального диалога в регионах, что является залогом социальной стабильности;

- воспитывать у подрастающего поколения толерантное мышление и способность к восприятию других культур, умение жить в поликультурном обществе;

- оказывать помощь местным властям в реализации миграционной политики государства и конкретного региона; стать социокультурным посредником между мигрантами и местным сообществом, а также центром мониторинга национальных отношений для местных властей;

- сохранять и развивать культуры и языки всех народов, проживающих в нашей стране, включая титульные этносы, коренные малочисленные народы, мигрантов и беженцев;

- сохранять культурное и языковое разнообразие местного сообщества;

- предоставлять равный доступ всех членов общества к многоязычной информации.

Решение этих задач происходит в рамках различных направлений деятельности библиотек.

Библиотеки расширяют многоязычные фонды, включающие в себя документы как на языках народов Российской Федерации (кроме русского), так и на иностранных языках. Документы на языках народов РФ (кроме русского) приобретаются в основном за счет финансирования в рамках государственных программ по сохранению, изучению и развитию государственных и других языков народов, проживающих на территории субъектов РФ. Так, в Республике Татарстан, за последние годы комплектование книжных фондов общедоступных библиотек осуществлялось

в рамках реализации Государственной программы Республики Татарстан по сохранению, изучению и развитию государственных языков Республики Татарстан (татарский и русский языки) и других языков (чувашский, марийский, удмуртский, мордовский, башкирский) на 2004—2013 гг. [13]. Также многоязычные фонды пополняются за счет даров от населения и представителей национально-культурных объединений, посольств и консульств иностранных государств в Российской Федерации. Например, Республиканская крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского ежегодно проводит День дарителя, который стал праздником национальной книги. Дарителями являются общественные деятели, педагоги, любители книг и чтения разных национальностей и вероисповедания [14; 15].

Создаются многоязычные электронные ресурсы: коллекции и библиотеки, интернет-сайты и порталы. Это направление деятельности особенно активно развивают центральные библиотеки субъектов РФ — национальные, областные и краевые. Национальные библиотеки (НБ) субъектов РФ создают электронные библиотеки на государственных языках своих республик, например, национальные электронные библиотеки Республик Адыгея, Башкортостан, Коми, Удмуртской Республики; Электронная библиотека авторов Карелии НБ Республики Карелия, Электронная библиотека НБ Республики Саха (Якутия). Значительное количество электронных ресурсов создается на языках коренных малочисленных народов Севера, Сибири и Дальнего Востока: портал «Коренные этносы Сахалина» Сахалинской областной универсальной научной библиотеки (ОУНБ); электронная библиотека «Кольский Север», содержащая коллекцию «Кольские саамы» Мурманской ГОУНБ; электронная библиотека «Книгакан» НБ Республики Саха (Якутия).

Библиотеки организуют различные массовые мероприятия: фестивали и праздники национальных культур, дни письменности и культуры разных народов, литературные и творческие конкурсы, встречи с писателями, деятелями культуры и искусства, инсталляции выставок, посвященных Дню родного языка, Дню толерантности, Дню национального единства. Проведение массовых мероприятий значительно активизировало деятельность библиотек в поликультурной среде. Об этом свидетельствуют аналитические отчеты о ежегодной деятельности за последние три года, в частности, отчеты о деятельности библиотек

Забайкальского края [16], Алтайского края [17], Амурской области [18], Иркутской области [19], Республики Хакасия [20], Ставропольского края [21]. В них отмечается, что в настоящее время библиотеки перестают быть просто хранителями книг, превращаясь в культурно-просветительские центры, изменяется ведущая социальная функция библиотек, все более значимым направлением их деятельности становится проведение массовых мероприятий.

Как культурно-просветительские центры библиотеки предоставляют свои площадки для проведения Всероссийской акции «Большой этнографический диктант» при поддержке Федерального агентства по делам национальностей. Начиная с ноября 2016 г., эта просветительская акция стала традицией для многих общедоступных библиотек. Диктант проводится с целью оценки уровня этнографической грамотности населения и знаний о народах, проживающих на территории России. В 2017 г. этнографический диктант проводился на международном уровне.

Сотрудничество и установление деловых контактов с местными органами власти и государственными структурами, образовательными учреждениями, национально-культурными объединениями, клубами национальных культур, культурными центрами и различными общественными организациями в целях привлечения в библиотеки большего числа представителей местного сообщества — одно из главных направлений деятельности библиотек в поликультурной среде. Библиотеки входят в состав рабочих групп по вопросам гармонизации межэтнических отношений в местных администрациях, например Курская ОУНБ им. Н.Н. Асеева, Свердловская областная межнациональная библиотека (ОМБ), сотрудничают с министерствами национальной политики субъектов РФ (НБ Удмуртской и Чувашской республик), с региональными отделениями Ассамблеи народов Поволжья (общедоступные библиотеки Республики Татарстан). Главной формой сотрудничества с национально-культурными объединениями являются совместные проекты и комплексные программы. Например, ЦБС г. Мончегорска Мурманской области работает по нескольким программам совместно с национально-культурными объединениями города:

- «Мы интересны миру, мир интересен нам» (цель: знакомство учащихся с культурой народов посредством изучения их кулинарных традиций);

- «Главный проект — твоя жизнь» (цель: формирование личности, толерантной к людям других национальностей);

- «Мы разные, мир — един» (цель: знакомство детей и подростков с национальным многообразием мира);

- «Северный ларец чудес» (цель: формирование интереса к культуре и традициям русского народа, воспитание любви к родному краю, уважения к труду коренных жителей Кольского полуострова) [22];

Серьезную помощь библиотеки оказывают мигрантам и беженцам в процессе их адаптации к условиям новой социальной среды и в целях поддержки их культурно-национальных особенностей, ознакомления с русской культурой, нормами и ценностями, формирования уважения к местным обычаям и традициям. Например, с 2014 г. муниципальные библиотеки Белгородской области помогают местным властям в решении проблем беженцев с территории Юго-Восточной Украины, где развернувшиеся боевые действия заставили часть граждан покинуть свои населенные пункты. Основной упор делается на формирование культуры межнациональных отношений посредством проведения культурно-просветительских мероприятий. Значительную помощь украинским беженцам оказали волонтеры из числа библиотекарей, которые работали в пунктах временного размещения, где открывались библиотечные кафедры выдачи. Библиотекари вошли также в состав местных неофициальных координационных центров по оказанию помощи беженцам. Общедоступные библиотеки помогали Федеральной миграционной службе в организации первичного доступа беженцев к информации.

Одной из самых действенных форм правовой поддержки граждан стали выездные комплексные дни правовой информации на базе сельских библиотек с участием юристов центральных библиотек. Приглашались специалисты Пенсионного фонда России, Управления социальной защиты населения и Центра занятости. Муниципальные библиотеки Белгородской области создали электронные ресурсы в помощь беженцам и вынужденным переселенцам: базы данных «Мигранту о его правах», «Путеводитель для переселенцев». Также библиотеки помогли украинским беженцам в поисках работы — они предоставили свои площадки для встречи работодателей с потенциальными сотрудниками. Несколько библиотек приняли к себе на работу украинских библиотекарей. В 2016 г. в Белгородской

ГУНБ было создано «Общество русской словесности», главной задачей которого является популяризация русского языка и литературы как ядра отечественной истории и культуры. Таким образом, библиотеки предоставляют мигрантам свои информационные и образовательные ресурсы в целях их обучения русскому языку и другим языкам, а также проводят консультации в библиотечных центрах правовой поддержки [23].

Библиотеки становятся языковыми образовательными центрами для всех членов местного сообщества. Большую роль в этом направлении играют лингвострановедческие клубы, ведущие свою деятельность в рамках Центров этнокультурного диалога. Как правило, эти центры создаются библиотеками в отделах литературы на языках народов мира. Например, лингвострановедческий клуб «Ойкумена» ГУНБ Красноярского края; краеведческий языковой клуб для детей мигрантов «Библиолингва» библиотеки-филиала № 14 ЦБС г. Рязани.

Анализ результатов социологических исследований, проводимых с участием библиотек, позволяет выявить отношение разных народов к культурам и традициям и улучшать работу библиотек в поликультурной среде, в частности комплектование фондов национальной литературой. Так, Республиканская крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского совместно с курируемой ею ЦБС Крыма в августе — сентябре 2017 г. провела анкетный опрос на тему: «Знаете ли Вы традиции своего народа?», приуроченный к Международному дню толерантности. Данная тема представляет особый интерес для полиэтнического Крыма, где веками проживали сотни разных народов [24, с. 1].

Анкетирование проводилось среди подростков 12—17 лет. Определялась способность подрастающего поколения к диалогу в межкультурной среде полуострова. Цель исследования — выявить уровень знаний о традициях и обычаях своей культуры, отношение к культуре и традициям другого народа. Было опрошено 100 подростков, 68% из них считает, что знакомство с традициями и обычаями народа может привести к пониманию его культуры, 77% полагает: язык их народа развивается, а не деградирует, 70% гордится традициями своего народа. На вопрос «Поддерживается ли в Вашей семье интерес к историческому прошлому вашего народа?» 73% респондентов ответили положительно. Также большинство подростков считает, что людям стоит сохранять традиции своего народа, по-

скольку это способствует сохранению культуры и в дальнейшем укрепит корни народа. На вопрос «Знакомы ли Вы с традициями других народов Крыма?» 78% опрошенных ответили утвердительно, на вопрос «Как Вы относитесь к обычаям народов, проживающих рядом с вами?» 74% ответили: «Хорошо, если они не входят в противоречие с традициями моего народа».

Среди выводов и рекомендаций по итогам исследования отмечено, что библиотекам стоит обратить внимание на определенный недостаток знаний у пользователей о своей культуре. Библиотекам рекомендуется осуществлять комплектование книгами по истории, культуре народов, проживающих в Крыму и других странах и сделать упор на знакомство читателей с историческим и культурным прошлым полуострова [24, с. 2—7].

Важное значение для развития библиотек имеет методическое обеспечение их работы в поликультурной среде: организация межрегиональных конференций, семинаров и круглых столов, в том числе телемостов, с целью обобщения и распространения опыта деятельности библиотек, выявления существующих трудностей и определения путей их решения. Ведущая роль в данном направлении принадлежит центральным библиотекам субъектов РФ. Среди мероприятий, проведенных за последние два года, отметим следующие:

- круглый стол «Библиотека-центр межкультурного и межнационального взаимодействия» (Чебоксары, НБ Чувашской Республики, 27 октября 2016 г.) [25];
- межрегиональный телемост «Миграция — вызов XXI века: социальная ответственность поликультурной библиотеки» (Екатеринбург, Свердловская ОМБ, декабрь 2016 г.);
- межрегиональная научно-практическая конференция «Гармонизация межэтнических отношений и развитие национальных культур: этнос в пространстве библиотеки» (Екатеринбург, Свердловская ОМБ, 11—14 апреля 2017 г.) [26];
- межрегиональный круглый стол «Библиотеки Северо-Кавказского федерального округа: направления деятельности, стратегия развития, расширение межрегиональных связей» (Владикавказ, Национальная научная библиотека Республики Северная Осетия — Алания, 2 июня 2017 г.) [27].

На этих конференциях отмечались основные трудности, с которыми сталкиваются библиотеки, работая в поликультурной среде: недостаточное комплектование фондов литературой на языках народов РФ (кроме русского)

ввиду отсутствия финансирования; отсутствие у сотрудников знаний о культуре, традициях и языках различных народов, навыков межкультурной коммуникации, а также недостаток квалифицированного библиотечного персонала; отсутствие финансирования для организации процесса обучения работников библиотек.

Итак, можно сделать следующие выводы. Деятельность библиотек в поликультурной среде способствует развитию библиотеки как культурно-просветительского центра. В последнее время наблюдается значительная активизация такой деятельности. Ее основными направлениями являются: организация различных массовых этнокультурных мероприятий; развитие многоязычных фондов, включающих в себя документы на языках народов РФ (кроме русского) и на иностранных языках; работа с мигрантами и беженцами; деятельность библиотек как языковых образовательных центров для всех членов местного сообщества; участие библиотек в социологических исследованиях; методическое обеспечение работы библиотек в поликультурной среде (организация межрегиональных конференций, семинаров и круглых столов, в том числе телемостов).

В своей работе библиотеки сотрудничают с местными органами власти, образовательными учреждениями, национально-культурными объединениями, клубами национальных культур, культурными центрами и различными общественными организациями. Такое сотрудничество свидетельствует о значимости библиотек и их признании со стороны властных структур, общественных организаций и национально-культурных объединений как активных участников процесса социального сплочения российского общества.

### Список источников

1. Чаднова И.В. Общедоступные библиотеки в поликультурной среде // Библиотеки Северо-Кавказского федерального округа: направления деятельности, стратегия развития, расширение межрегиональных связей : Межрегиональный круглый стол в рамках проекта «Книга сближает народы» 2 июня 2017 г. : сб. докладов / Национальная научная библиотека РСО — Алания ; сост. Н.Г. Мазитова. Владикавказ : Colibri, 2017. С. 8—20.
2. Указ Президента Российской Федерации от 19.12.2012 г. № 1666 «О Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года» [Электронный ресурс] // Президент России. URL: <http://kremlin.ru/acts/bank/36512> (дата обращения: 14.08.2018).
3. Игумнова Н.П. Евразийское библиотечное пространство: контуры, проблемы, перспективы. Москва : Пашков дом, 2006. 350 с.
4. Игумнова Н.П. Работа библиотек в полиэтнической среде и с соотечественниками за рубежом // Н.П. Румянцев и полиэтнические проблемы современности : материалы междунар. конф., 6—8 апреля 2010 г., Республика Беларусь, Гомель ; сост. Н.П. Игумнова. Москва : Рос. гос. б-ка, 2010. С. 36—40.
5. Концепция полиэтнической деятельности библиотек государств — участников СНГ / Рос. гос. б-ка. Москва: Пашков дом, 2012. 32 с.
6. Указ Президента Российской Федерации от 24.12.2014 г. № 808 «Об утверждении Основ государственной культурной политики» [Электронный ресурс] // Президент России. URL: <http://kremlin.ru/acts/bank/39208> (дата обращения: 14.08.2018).
7. Мультикультурное библиотечное дело: обслуживание многонационального и многоязычного читателя : междунар. руководство / Рос. гос. б-ка. Информкультура ; науч. ред. И.П. Осипова. Москва : Пашков дом, 1999. 131 с.
8. Бондаревская Е.В. Теория и практика личностно-ориентированного образования. Ростов-на-Дону: РГПУ, 2000. 352 с.
9. Борисенков В.П., Гукаленко О.В., Данилюк А.Я. Поликультурное образовательное пространство России: история, теория, основы проектирования. Москва: Педагогика, 2006. 464 с.
10. Гукаленко О.В. Поликультурное образование: теория и практика. Ростов-на-Дону : РГПУ, 2003. 510 с.
11. Дробижеева Л.М. Потенциал межнационального согласия: осмысление понятия и социальная практика в Москве // Социологические исследования. 2015. № 11. С. 80—90.
12. Мультикультурные сообщества : руководство по библиотечному обслуживанию = Multicultural Communities : Guidelines for Library Services. 3rd ed. / Междунар. федерация библ. ассоц. и учреждений ; Рос. библ. ассоц. 3-е изд. Санкт-Петербург : Рос. нац. б-ка, 2010. 60 с.
13. Библиотеки Татарстана в цифрах / Национальная библиотека Республики Татарстан ; сост.: С.Р. Давлетшина, Р.Р. Шигабетдинова ; отв. ред. И.Г. Хадиев. Казань : Милли китап, 2015. 25 с.
14. Популяризация крымскотатарской книги в публичных библиотеках Республики Крым в 2016 г. : информ.-аналит. обзор / Республиканская крымскотатарская библиотека

- им. И. Гаспринского ; сост.: Э.Р. Курталиева, Г.С. Шосаидова. Симферополь, 2017. 28 с.
15. МИР: межкультурная интеграция региона : методкопилка к проведению мероприятий по межкультурной коммуникации / Республиканская крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского; сост. Э.Р. Курталиева, Г.С. Шосаидова. Симферополь, 2017. С. 19.
  16. Доклад о деятельности муниципальных библиотек Забайкальского края в 2016 г. / Забайкальская краевая универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина ; [сост. Е.О. Дашиева]. Чита, 2017. 39 с.
  17. Ежегодный доклад о деятельности государственных и муниципальных библиотек Алтайского края в 2015 г. : сб. статей и аналит. материалов о состоянии библиотечной сферы / Упр. Алт. края по культуре и архивному делу ; Алт. краев. универс. науч. б-ка им. В.Я. Шишкова ; сост. Н.И. Маликова ; ред. Е.В. Дмитриева. Барнаул : РИО АКУНБ, 2016. 152 с.
  18. Ежегодный доклад о деятельности муниципальных библиотек Амурской области в 2016 г. / Амур. обл. науч. б-ка им. Н.Н. Муравьева-Амурского, метод. отд. ; ред.-сост. Г.А. Базарная. Благовещенск, 2017. 148 с.
  19. Ежегодный доклад о деятельности муниципальных библиотек Иркутской области в 2016 г. : ежегод. аналит. обзор / Иркут. обл. гос. универс. науч. б-ка им. И.И. Молчанова-Сибирского ; сост. Н.В. Савинская. Иркутск, 2017. 96 с.
  20. Муниципальные библиотеки Республики Хакасия в 2015 г. : аналит. обзор / НБ им. Н.Г. Доможакова, науч.-метод. отдел ; сост. О.В. Алешина. Абакан, 2016. 117 с.
  21. Отчет Ставропольской краевой УНБ им. М.Ю. Лермонтова за 2016 г. Ставрополь, 2017. 46 с.
  22. Информационно-аналитическая справка о деятельности государственных и муниципальных библиотек Мурманской области за 2016 г. / Мурманская гос. обл. универс. науч. б-ка., науч.-метод. отдел. Мурманск, 2017. 112 с.
  23. Бочарникова Е.С. Библиотека — территория мира // Библиотека — центр межкультурного и межнационального взаимодействия : материалы круглого стола Секции «Библиотечное обслуживание мультикультурного населения» Российской библиотечной ассоциации (Чебоксары, 27 октября 2016 г.) / Нац. б-ка Чуваш. Респ., Рос. библ. ассоц. ; сост. С.А. Трофимова, С.В. Акулина. Чебоксары, 2016. С. 39—47.
  24. Анализ социологических исследований. Анализ анкеты «Знаете ли Вы традиции своего народа?» [Электронный ресурс] // Республиканская крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского. URL: <http://gasprinskylibrary.ru/analiz-sotsiologicheskikh-issledovaniy/> (дата обращения: 15.08.2018).
  25. Библиотека — центр межкультурного и межнационального взаимодействия : материалы круглого стола Секции «Библиотечное обслуживание мультикультурного населения» Российской библиотечной ассоциации (Чебоксары, 27 октября 2016 г.) / Нац. б-ка Чуваш. Респ., Рос. библ. ассоц. ; сост. С.А. Трофимова, С.В. Акулина. Чебоксары, 2016. 148 с.
  26. Гармонизация межэтнических отношений и развитие национальных культур: этнос в пространстве библиотеки : сб. материалов науч.-практ. конф. / Свердлов. обл. межнац. б-ка ; сост. С.В. Кокорина. Екатеринбург, 2017. 244 с.
  27. Библиотеки Северо-Кавказского федерального округа: направления деятельности, стратегия развития, расширение межрегиональных связей : межрегион. круглый стол в рамках проекта «Книга сближает народы» 2 июня 2017 г. : сб. докладов / Национальная научная библиотека РСО-Алания ; сост. Н.Г. Мазитова. Владикавказ : Colibri, 2017. 100 с.

# Public Libraries in Multicultural Environment: Main Directions of Activities

Irene V. Chadnova,

Russian State Library, 3/5 Vozdvizhenka Str., Moscow, 119019, Russia

ORCID 0000-0002-8163-9804; SPIN 8620-7366

E-mail: ChadnovaIV@rsl.ru

**Abstract.** The article highlights the directions of library activities in multicultural environment. The author presents definition of multicultural environment and notes that public libraries become cultural and educational centres. The article considers the main tasks and directions of work of libraries in the multicultural environment. Among the tasks facing the libraries are the following: creation of conditions for intercultural and interconfessional dialogue, education of tolerant thinking among the younger generation, socio-cultural mediation between migrants and the local community, the promotion of social cohesion of Russian society. The main goal of the activities of libraries in multicultural environment is their involvement in the implementation of the state cultural and national policy. Therefore, the libraries consider their main task in preservation and development of ethnic cultures and languages of all peoples living in our country. The most common areas of work of libraries are organization of ethno-cultural mass events, development of multilingual collections, creation of multilingual electronic resources, cooperation with local authorities and government agencies, educational institutions, national and cultural associations and various public organizations, assistance in the process of adaptation of migrants and refugees to the conditions of new social environment, creation of language educational centres in libraries for all members of the local community, participation in sociological research, methodological support of library activities in multicultural environment. Annual analytical reports of public libraries over the last three years demonstrate the significant increase of their activities in multicultural environment. The article presents the results of survey of the Gasprinsky Republican Crimean Tatar Library on the topic: “Do you know the traditions of your people?” The author concludes that the activities of library in multicultural environment contributes to its development as a cultural and educational centre. Cooperation with local authorities, educational institutions, national cultural associations, public organizations testifies to the importance of libraries and their recognition as active participants in the process of social cohesion of Russian society.

**Key words:** public libraries, multicultural environment, directions of activities, intercultural dialogue, tolerance, national relations, cultural and linguistic diversity, multilingual electronic resources, national libraries, regional public libraries.

**Citation:** Chadnova I.V. Public Libraries in Multicultural Environment: Main Directions of Activities, *Bibliotekovedenie* [Library and Information Science (Russia)], 2019, vol. 68, no. 1, pp.30—39. DOI: 10.25281/0869-608X-2019-68-1-30-39.

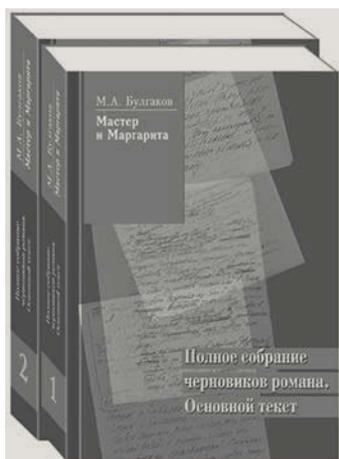
## References

1. Chadnova I.V. Public Libraries in a Poly-cultural Environment, *Biblioteki Severo-Kavkazskogo federal'nogo okruga: napravleniya deyatel'nosti, strategiya razvitiya, rasshirenie mezhregional'nykh svyazei: Mezhhregional'nyi kruglyi stol v ramkakh proekta “Kniga sblizhaet narody” 2 iyunya 2017 g.: sb. dokladov* [Proceedings of the Interregional Round Table “Libraries of the North-Caucasus Federal District: Activity Directions, Development Strategy, Inter-regional Relations Expansion (June 2, 2017)]. Vladikavkaz, Colibri Publ., 2017, pp. 8—20 (in Russ.).
2. Decree of the President of the Russian Federation of 19.12.2012 № 1666 “On the Strategy of the State National Policy of the Russian Federation for the Period up to 2025”, *Prezident Rossii* [President of Russia]. Available at: <http://www.kreml.ru/>

- kremlin.ru/acts/bank/36512 (accessed 14.08.2018) (in Russ.).
3. Igumnova N.P. *Evraziiskoe bibliotечноe prostranstvo: kontury, problemy, perspektivy* [Eurasian Library Space: Contours, Problems, Prospects]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2006, 350 p.
  4. Igumnova N.P. Libraries' Work in a Polyethnic Environment and with Compatriots Abroad, N.P. Rumyantsev i polietnicheskie problemy sovremennosti: materialy mezhdunar. konf., 6—8 aprelya 2010 g., Respublika Belarus', Gomel' [Proceedings of the Int. Conf. "N.P. Rumyantsev and Polyethnic Issues of Modernity" (April 6—8, 2010, Republic of Belarus, Gomel)]. Moscow, 2010, pp. 36—40 (in Russ.).
  5. *Kontseptsiya polietnicheskoi deyatel'nosti bibliotek gosudarstv — uchastnikov SNG* [The Concept of Polyethnic Activities of Libraries of the CIS Member States]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 2012, 32 p.
  6. Decree of the President of the Russian Federation of 24.12.2014 № 808 "On Approval of the Fundamentals of State Cultural Policy", *Prezident Rossii* [President of Russia]. Available at: <http://kremlin.ru/acts/bank/39208> (accessed 14.08.2018) (in Russ.).
  7. Osipova I.P. (ed.) *Mul'tikul'turnoe bibliotечноe delo: obsluzhivanie mnogonatsional'nogo i mnogoyazychnogo chitatelya: mezhdunar. rukovodstvo* [Multicultural Librarianship: Multinational and Multilingual Reader Service: international guide]. Moscow, Pashkov Dom Publ., 1999, 131 p.
  8. Bondarevskaya E.V. *Teoriya i praktika lichnostno-orientirovannogo obrazovaniya* [Theory and Practice of Personality-Oriented Education]. Rostov-on-Don, RGPU Publ., 2000, 352 p.
  9. Borisenkov V.P., Gukalenko O.V., Danilyuk A.Ya. *Polikul'turnoe obrazovatel'noe prostranstvo Rossii: istoriya, teoriya, osnovy proektirovaniya* [Polycultural Educational Space of Russia: History, Theory, Design Basics]. Moscow, Pedagogika Publ., 2006, 464 p.
  10. Gukalenko O.V. *Polikul'turnoe obrazovanie: teoriya i praktika* [Polycultural Education: Theory and Practice]. Rostov-on-Don, RGPU Publ., 2003, 510 p.
  11. Drobizheva L.M. The Potential of Interethnic Consent: Comprehension of the Concept and Social Practice in Moscow, *Sotsiologicheskie issledovaniya* [Sociological Studies], 2015, no. 11, pp. 80—90 (in Russ.).
  12. *Mul'tikul'turnye soobshchestva: rukovodstvo po bibliotечnomu obsluzhivaniyu* [Multicultural Communities: Guidelines for Library Services]. St. Petersburg, Rossiiskaya Natsional'naya Biblioteka Publ., 2010, 60 p.
  13. Khadiev I.G. (ed.) *Biblioteki Tatarstana v tsifrakh* [Libraries of Tatarstan in Figures]. Kazan, Milli Kitap Publ., 2015, 25 p.
  14. Kurtalieva E.R., Shosaidova G.S. (eds). *Populyarizatsiya krymskotatarskoi knigi v publichnykh bibliotekakh Respubliki Krym v 2016 g.: inform.-analit. obzor* [Crimean Tatar Book Popularization in Public Libraries of the Republic of Crimea in 2016: information and analytical review]. Simferopol, 2017, 28 p.
  15. Kurtalieva E.R., Shosaidova G.S. (eds). *MIR: mezhkul'turnaya integratsiya regiona: metodkopilka k provedeniyu meropriyatiy po mezhkul'turnoi kommunikatsii* [IIR: Intercultural Integration of Region: Collected Methods for Intercultural Communication Activities]. Simferopol, 2017, p. 19.
  16. Dashieva E.O. (ed.) *Doklad o deyatel'nosti munitsipal'nykh bibliotek Zabaikal'skogo kraya v 2016 g.* [Report on the Activities of Municipal Libraries of the Trans-Baikal Territory in 2016]. Chita, 2017, 39 p.
  17. Dmitrieva E.V. (ed.) *Ezhegodnyi doklad o deyatel'nosti gosudarstvennykh i munitsipal'nykh bibliotek Altaiskogo kraya v 2015 g.: sb. statei i analit. materialov o sostoyanii bibl. sfery* [Annual Report on the Activities of State and Municipal Libraries of the Altai Territory in 2015: collected articles and analytical materials on the state of the library sphere]. Barnaul, RIO AKUNB Publ., 2016, 152 p.
  18. Bazarnaya G.A. (ed.) *Ezhegodnyi doklad o deyatel'nosti munitsipal'nykh bibliotek Amurskoi oblasti v 2016 g.* [Annual Report on the Activities of Municipal Libraries of the Amur Region in 2016]. Blagoveshchensk, 2017, 148 p.
  19. Savinskaya N.V. (ed.) *Ezhegodnyi doklad o deyatel'nosti munitsipal'nykh bibliotek Irkutskoi oblasti v 2016 g.: ezhegod. analit. obzor* [Annual Report on the Activities of Municipal Libraries of the Irkutsk Region in 2016: annual analytical review]. Irkutsk, 2017, 96 p.
  20. Aleshina O.V. (ed.) *Munitsipal'nye biblioteki Respubliki Khakasiya v 2015 g.: analit. obzor* [Municipal Libraries of the Republic of Khakassia in 2015: analytical review]. Abakan, 2016, 117 p.
  21. *Otchet Stavropol'skoi kraevoi UNB im. M.Yu. Lermontova za 2016 g.* [Report of the M.Yu. Lermontov Stavropol Regional Universal Scientific Library for 2016]. Stavropol, 2017, 46 p.

22. *Informatsionno-analiticheskaya spravka o deyatel'nosti gosudarstvennykh i munitsipal'nykh bibliotek Murmanskoi oblasti za 2016 g.* [Information and Analytical Report on the Activities of State and Municipal Libraries of the Murmansk Region for 2016]. Murmansk, 2017, 112 p.
23. Bocharnikova E.S. Library Is a Territory of Peace, *Biblioteka — tsentr mezhkul'turnogo i mezhnatsional'nogo vzaimodeistviya: materialy kruglogo stola Sektsii "Bibliotechnoe obsluzhivanie mul'tikul'turnogo naseleniya" Rossiiskoi bibliotechnoi assotsiatsii* (Cheboksary, 27 oktyabrya 2016 g.) [Proceedings of the Round Table "Library Is a Center for Intercultural and Interethnic Cooperation" (Cheboksary, October 27, 2016)]. Cheboksary, 2016, pp. 39—47 (in Russ.).
24. Analysis of Sociological Research. Analysis of the Questionnaire "Do You Know the Traditions of your People?" *Respublikanskaya krymskotatarskaya biblioteka im. I. Gasprinskogo* [I. Gasprinsky Republican Crimean Tatar Library]. Available at: <http://gasprinskylibrary.ru/analiz-sotsiologicheskikh-issledovaniy/> (accessed 15.08.2018) (in Russ.).
25. Trofimova S.A., Akulina S.V. (eds). *Biblioteka — tsentr mezhkul'turnogo i mezhnatsional'nogo vzaimodeistviya: materialy kruglogo stola Sektsii "Bibliotechnoe obsluzhivanie mul'tikul'turnogo naseleniya" Rossiiskoi bibliotechnoi assotsiatsii* (Cheboksary, 27 oktyabrya 2016 g.) [Proceedings of the Round Table "Library Is a Center for Intercultural and Interethnic Cooperation" (Cheboksary, October 27, 2016)]. Cheboksary, 2016, 148 p.
26. Kokorina S.V. (ed.) *Garmonizatsiya mezhnatsional'nykh kul'tur: etnos v prostranstve biblioteki: sb. materialov nauch.-prakt. konf.* [Proceedings of the Sci.-Prac. Conf. "Harmonization of Interethnic Relations and Development of National Cultures: Ethnos in the Library Space"]. Yekaterinburg, 2017, 244 p.
27. Mazitova N.G. (ed.) *Biblioteki Severo-Kavkazskogo federal'nogo okruga: napravleniya deyatel'nosti, strategiya razvitiya, rasshirenie mezhregional'nykh svyazei: mezhregion. kruglyi stol v ramkakh proekta "Kniga sblizhaet narody" 2 iyunya 2017 g.: sb. dokladov* [Proceedings of the Interregional Round Table "Libraries of the North-Caucasus Federal District: Activity Directions, Development Strategy, Interregional Relations Expansion (June 2, 2017)]. Vladikavkaz, Colibri Publ., 2017, 100 p.

## Анонс



**Булгаков М.А. Мастер и Маргарита. Полное собрание черновиков романа. Основной текст :** в 2 т. / М.А. Булгаков ; [сост., текстол. подгот., публикатор, авт. предисл., коммент. Е.Ю. Колышева]. Москва : Пашков дом, 2019. Т. 1. 840 с. : ил. ; Т. 2. 814 с. : ил.

В апреле 2019 г. в продажу поступит третье издание двухтомника. Первый том содержит рукописные редакции романа (1928—1938). Второй том включает шестую редакцию романа (1938—1940) и основной текст, установленный исследователем творчества М.А. Булгакова кандидатом филологических наук Е.Ю. Колышевой на основе сравнения черновиков и проведенных текстологического и историко-биографического исследований.

### Справки и заказ изданий:

119019, Москва, ул. Воздвиженка, д. 3/5

Российская государственная библиотека, отдел книжных изданий  
+7 (499) 557-04-70, доб. 25-72; [Pashkov\\_Dom.Book@rsl.ru](mailto:Pashkov_Dom.Book@rsl.ru)

[http://store.rsl.ru/service/pashkov\\_dom](http://store.rsl.ru/service/pashkov_dom)